



P

FRENCH PRESS® CAFETEIRA

Instruções para o uso

- 1 Coloque a cafeteira numa superfície seca, lisa e não escorregadia.
2 Por cada chávena de 1,25 dl deite na cafeteira uma colher de sopa ou uma medida BODUM® de café moído grosso.
3 Deite água quente (sem ferver) na cafeteira.
4 Coloque o conjunto do êmbolo na parte de cima da cafeteira.
5 Agarre bem a asa da cafeteira virando o bico para longe de si.
6 Rode a tampa para abrir o bico e sirva o café.
7 Desaperte o conjunto do filtro e lave os componentes após cada utilização.

Instruções de segurança

- Não leve a cafeteira ao fogão.
Verifique se o vidro apresenta riscas, fissuras ou lascas.
Mantenha as crianças afastadas durante a utilização.
Não deixe que as crianças usem esta máquina de café.

RISCO DE QUEIMADURA

- Demasiada pressão no êmbolo pode provocar a saída do líquido quente do interior da cafeteira.
Rode a tampa para fechar o bico.
Use apenas café moído grosso.

PL

FRENCH PRESS® DZBANEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

- 1 Ekspres ustawić na suchej, płaskiej, nieśliskiej powierzchni.
2 Na każdą filiżankę o pojemności 125 ml włożyć do dzbanka 1 pełną łyżeczkę lub 1 miarkę BODUM® grubo zmielonej kawy.
3 Do dzbanka włąć gorącą, ale nie gotującą się wodę.
4 Przykrywkę z tłocikiem nacisnąć w dzbanek.
5 DzbANEK trzymać mocno za ucho z dzióbkiem skierowanym od siebie i stosując tylko ciężar własnej ręki lekko nacisnąć gólkę w celu wciśnięcia tłoczka do dzbanka.
6 Przekręcić przykrywkę, żeby otworzyć dzióbek, a następnie ponalewać kawę.
7 Po każdorazowym użyciu należy rozkręcić filtr i umyć tłoczek.

Instrukcja bezpieczeństwa

- DzbANEK nie nadaje się do gotowania na kuchenec.
Sprawdzić, czy na szklanym dzbanku nie ma śladów podparania, pęknięcia lub wyszczerbienia.
Podczas używania trzymać z daleka od dzieci.
Nie pozwalać dzieckom samodzielnie używać niniejszego ekspresu do kawy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA

- Nadmierna siła nacisku może spowodować wypłynięcie parzącego płynu z dzbanka.
Nie naciskać z dużą siłą.
Przekręcić przykrywkę, aby zamknąć dzióbek dzbanka.
Używać wyłącznie kawy grubo mielonej.

GR

Καφετιέρα FRENCH PRESS®

Οδηγίες Χρήσεως

- 1 Τοποθετείτε την καφετιέρα σε ξηρή επιφάνεια ώστε να μη γλιστράει.
2 Για κάθε φλιτζάνι υπολογίζετε 1 μεγάλο στρογγυλό κουτάλι χοντροκομμένου καφέ ή μια δόση με το δοσομετρητή BODUM®.
3 Ρίχνετε ζεστό (όχι βραστό) νερό στην καφετιέρα.
4 Αναποθετείτε το έμβολο στην καφετιέρα.
5 Στρατοποθετείτε το έμβολο στην καφετιέρα.
6 Κρατάτε καλά τη καφετιέρα από το χερούλι και προσέχετε ώστε το στόμιο της καφετιέρας να είναι μακριά σας.
7 Μετά από κάθε χρήση αποουαρμολογείτε το φίλτρο και καθαρίζετε το έμβολο.
8 Γυρίζετε το καπάκι έτσι ώστε να ανοίξει το στόμιο και σερβίρετε τον καφέ.

Για την ασφάλειά σας:

- Μη βάζετε στο φούρνο το καπάκι.
Προσοχή σε ραγίσματα ή μικρά σπασίματα στη γυάλινη επιφάνεια της καφετιέρας.
Κατά τη χρήση δεν πρέπει να υπάρχουν παιδιά στο χώρο.
Η καφετιέρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.

KINΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ

- Αν πιέσετε δυνατά το έμβολο μπορεί να χυθεί καυτό νερό έξω από την κανάτα.
Μην πιέζετε δυνατά το έμβολο.
Γυρίστε το καπάκι ώστε να κλείσει το στόμιο.
Χρησιμοποιείτε μόνο χοντροκομμένο καφέ.

RUS

КОФЕВАРКА FRENCH PRESS®

Инструкция по обслуживанию

- 1 Поставьте кофеварку на сухую, ровную и нескользкую подкладку.
2 Засыпьте в кофеварку кофе грубого помола из расчета 1 столовая ложка с верхом или 1 мерная ложка BODUM® на чашку кофе (125 мл).
3 Залейте горячую воду (не кипятком) в кофеварку так, чтобы вода не доходила до края емкости примерно на 2,5 см.
4 Поставьте пресс-фильтр на кофеварку.
5 Крепко удерживая кофеварку за ручку, поверните носик кофеварки в сторону от себя.
6 Возвратите крышку так, чтобы открылся носик кофеварки.
7 После каждого применения следует развинтить блок фильтр-пресса и прочистить его.

ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ГОРЯЧЕЙ ЖИДКОСТЬЮ

- При опускании стержня фильтр-пресса со слишком большим усилием кипятком может выплеснуться из кофеварки.
Не давите слишком сильно на стержень пресс-фильтра.
Закрывайте носик кофеварки, поворачивая крышку.
Применяйте только кофе грубого помола.

AR

إبريق القهوة - فرنش برس

طريقة الاستعمال

- 1 ضع الابريق على سطح مسطح وغير قابل للانزلاق.
2 املا لكل فنجان ملعفة طعام أو مقدار معيار بودوم بالن المطحون الخشن وضغها في الابريق.
3 صب ماء ساخن (ليس في درجة الغليان) في الابريق.
4 ضع مكبس الفلتر على الابريق لف الغطاء لكي تغلق فتحة الصب.
5 امسك مقبض الابريق جيداً ولف المصّب واستعمل فوهة يدك لكي تضغط بخفة على الزر واضغط الفلتر إلى أسفل في الابريق.
6 لف الغطاء لتفتح فتحة الصب لتصب القهوة.
7 فم بشفيك مكبس الفلتر لتنظيفه بعد كل استعمال.
8 الرجاء عدم وضع الابريق على الوبق (البوتاجاز).

تعليمات للأمان:

- أفحص الابريق من ناحية خدش أو شخ أو انلاف.
لا تستعمل الابريقا بعد خدش أو شخ أو انلاف.
تجنب كواب رجاح آخر أثناء استعمال الابريق.
لا تسمح للأطفال باستعمال هذا الابريق.
لا تستخدم على النار.
لا تقم بوضع اليد على أجزاء من الآلة الساخنة.
لا تستخدم في المطبخ.

خطورة الاستعمال :

- في حالة استعمال القوة الزائدة عند ضغط مكبس الفلتر إلى أسفل يمكن أن تؤدي المياه المغلية إلى انفداع المياه خارج الابريق.
ولذا لا تضغط مكبس الفلتر بالقوة إلى أسفل.
ولف الغطاء بإغلاق المصّب واستعمل فقط البين المطحون الخشن.

J

フレンチプレスコーヒーメーカー

取扱説明書

- 1 ポットは、平らで滑らかな乾燥した場所でお使い下さい。
2 カップ1杯分(4オンス/120cc)のお湯に対し、付属のBODUMスクープですり切り1杯の粗挽きコーヒー豆をポットに入れます。
3 コーヒー豆は熱に合った湯(沸騰したてでない、90C~95C位)をポットに入れます。
4 ブラウンジャー部分をポットの上にはめ、フタを注ぎ口が閉じるまで回します。
5 注ぎ口を外側に向け、ポットのハンドルをしっかりとおさえ、手の力のみを使ってノブに少しずつ力をかけ、ブラウンジャーをポット内へまっすぐ押し下げます。
6 次に、今度はフタを注ぎ口が開くまで回し、コーヒーを注ぎます。
7 毎回ご使用后、ブラウンジャーは、フィルターの部分のネジを回しながら外して、洗います。
8 安全事項
9 火傷の注意

安全事項

- コンロの上でのご使用はおやめ下さい。
ピーカーに傷、割れ、欠け等の破損がないかをよく確認して下さい。
注ぎ口が閉まるまでフタを回してから、ブラウンジャーを下げて下さい。
コーヒー豆は“粗挽き”のみをご使用下さい。

火傷の注意

- 無理な力でのブラウンジャーの押し下げは、ポットからお湯噴出の原因となります。
ブラウンジャーを下げる時、力をかけ過ぎないように注意して下さい。
注ぎ口が閉まるまでフタを回してから、ブラウンジャーを下げて下さい。
コーヒー豆は“粗挽き”のみをご使用下さい。

- SPARE PARTS
RESERVEDEL
ACCESSORIES
ERSATZTEILE
PIÉCES DÉTACHÉES
PARTI DI RICAMBIO
RESERVE ONDERDELEN
RESERVELAR
ACCESORIOS
ZAPASNE ČASTI
CZĘŚCI ZAPASOWE
ANTALLAKTIKA
スベーパーツ

- 1503-10
1504-10
1926-10
1508-10
1508-10-220
1512-10
1503-16-612
1508-16-612
1512-16-612
1503-16-611
1508-16-611
1512-16-611
1503-16-613
1508-16-613
1512-16-613

BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland. No. 05-2508

INTERCOMPANIES

- BODUM® (Australia) Pty.Ltd. Tel. +61 2 9692 0582
BODUM® (Benelux) B.V. Tel. 0900 263 86 65
BODUM® (España) S.A. Tel. 902 995 604
BODUM® (France) S.A. Tel. 0821 230 060
BODUM® (Hong Kong) Ltd. Tel. +852 25 43 45 55
BODUM® Inc. Tel. +1 212 367 8844



- BODUM® (Italia) S.r.l Tel. 199 30 77 78
BODUM® Japan Co., Ltd. Tel. +81 3 5775 0681
Peter BODUM® GmbH Tel. +49 4191 99830
BODUM® (Portuguesa) S.A. Tel. +351 232 81 99 00
BODUM® AG Tel. +41 41 935 45 00
BODUM® (Singapore) Pte Ltd. Tel. +65 6254 1511
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S Tel. +45 49 14 80 00
BODUM® Norge Tel. +47 66 91 04 72
BODUM® Sverige Tel. +46 87 16 91 60
BODUM® (Taiwan) Tel. +886 2 24 58 38 48
BODUM® (U.K.) Ltd. Tel. +0845 40 17778

From all leading retailers and large department stores

Internet: www.bodum.com